ERRATA

Addenda and Corrigenda

Page	Line	Error	Correct
91	14 from below	theory, the	theory, and the
//	// //	and the Ch'ing period theory	omit
//	4 //	the present writer	omit
//	//	his	my
92	5 //	the middle of	omit
93	9	Sūgaku,	(Sūgaku)
//	16	Buddhism."	Buddhism.
//	20	consideration.	consideration."
//	18 from below	here by	here-by
//	14 //	(Shu-shu-chi-i, in	(Shu-shu-chi-i, complete in
94	1 //	The present writer	omit
96	6	Ta-i (Ssǔ-fu) 程大位(思甫)	Ta-wei 程大位
//	20 from below	in the earlier	in the end of the Yüan period or earlier
//	10 //	Ming	Yüan
99	6	chûeh	chüeh
//	15	In the present	make a new paragraph
//	//	th	the
//	16	she	omit
100	8 from below	indentifying	identifying
103	2	methods of the Ming period in	method in
//	13	21	91
105	8	division	multiplication
//	12, 16	dividend	multiplicand
//	22	(tens)	(ten)
106	19–20 from below	Kuei-i-ch'u-fa 歸一除法 of later days	(Kuei-i-ch'u-fa 歸一除法 of later days)
//	2 //	than	by
108	11	YUAN	YANG
//	3 from below	chê (halving),	chê 析 (halving),
109	1	stubent."	student.
//	2	Ting-shuo-shu	Ting-lü-shu
//	4	division. This ... 商除 , and	division (This ... 商除), and
110	10	Ch'êng-ch'u'u	Ch'êng-ch'u

Page	Line		Error	Correct
100	16		em-ployed	employed
″	10	from below	Yü-pa-ching-shih	Yü-pa-ch'êng-shih
″	4	″	Wu-kuei-ch'êng-shih	Yü-wu-ch'êng-shih
111	18		Chien-san-hsia-êrh	Chien-san-hsia-shih-êrh-
″	21		$\frac{3}{\frac{12}{42}}$	$\frac{3}{\frac{12}{42}}$
112	14		Ting-i-t'ui-	Ting-wei-t'ui-
″	20		(3)　4	(3)　+4
″	13	from below	(5)　−10	(5)　+10
113	3		chien-lin	chien liu
″	13		multify	multiply
″	8	from below	dividor	divisor
″	″		multipling	multiplying
″	2	″	thea ncient	the ancient
114	6		huan-pa-po	huan-pa-pai
″	18		Chien-i-hsia-wu	Chien-i-hsia-i
115	7		Chien-san-tso-wu	Chin-êrh-tso-wu
″	11		Kuei-wu	Wu-kuei
″	14	from below	Yü-êrh-tso-shih	Yü-êrh-ch'êng-shih
″	9–11	″	Chi-chiu-	Ch'i-chiu-
116	12		Chien (êrh-hsia-êrh-chi-pa	Chien êrh-hsia-shih-êrh-chi-pa
″	18	from below	multipy	multiply
″	17	″	multiplicant	multiplicand
″	2	″	5×7 (35)	5 or 7
117	6	″	It is true,	omit
″	2	″	Shang-ch'êng	Shang-ch'u
118	2		Chi-ch'i	Chih-ch'i-i
″	7		Chi-i	Ch'i-i
″	9		Wu-ch'u-tso	Wu-ch'u-tso-chiu
118	10		5	4
″	12		left, subtract ... lower place.	left 起一於下位還五 (Subtract ... lower place.)
″	10	from below	Chi-i	Ch'i-i
″	8	″	multiplication and	omit
119	1		and plaee 10	and subtract 5, place 10
″	9		and place 10	and subtract 5, place 10
″	21		according the	according to the
120	8		Chien-wu-ch'u	Chien-wuwu-ch'u
″	19	from below	now-a-days	now a days
″	17	″	this anu northodox	this unorthodox
121	10		(Three-one-make	(Three-two-make
122	17	from below	dividend	quotient
123	3		the remainder.	the remainder.)
124	7	from below	Ting-shêng-ch'u	Ting-shên-ch'u
125	1		and quicker.	than abacus.

Page	Line	Error	Correct
126	22	product (積.)	dividend (實.)
//	14–15 from below	so as to favor the view that the abacus appeared in order to supersede the 籌算 (block-mathematics).	omit
//	11	for	far
128	1	han	than
//	11 from below	regardsthem	regards them
//	6 //	chiao	hsiao
129	12	hsiang-ming-	omit
//	15 from below	Tai-i	Ta-wei
130	4	Hsʊ	Hsü
//	6	*I-i*	*I-wei*
//	18	chü-shih	tzŭ-k'ou
131	9	Chüan	Sun
//	20	describe	describes
//	9 from below	as an	as a
132	4	stage	age
//	11	However, multiplication	However, division and multiplication
//	15	shih	tzŭ
//	16, 5 from below	//	//
134	9 //	shih	tzŭ
//	1 //	dividend	multiplicand
135	12 //	shih	tzŭ
136	5	6 each once	6 and by 2 each once
139	17	Subtruction	Subtraction
//	3 from below	shih	tzŭ
140	3	the present writer has I	have
//	photo 1	The Chinese Abacus	The Chinese Abacus (Loubēre, de la, Du Royaume de Siam, Paris. 1691)
//	1 from below	20th	19th

Page	Line	Error	Correct
127	Note (2)	nõn, nö,	nön, nŏ
134	Note (1)	five dynasties	Five dynasties
136	1	ᵖ端母	ᵖ端母
137	2	Aspiraten	Aspirated
//	13 from below	"once and for all"	"once"
//	2 //	*Changin-*	in *Chang-*
139	2	ldɨ	ldi
143	8	*tš'i	**tš'i
146	6	[Purik] ŋā	gā
//	18	lat er	latter
149	24	hnæts	hnætš
//	Note (2)	Dialects	Dialect
150	10	[Tavoy] ŋa:$_{442}$	ŋaa$_{442}$
//	//	[Anc. B.] ⌈yaa$_2$⌋	⌈ŋaa$_2$⌋
//	11	[Tavoy] tɕɔʔ$_{\overline{35}}$	tɕʼɔʔ$_{\overline{35}}$
//	Note (2)	one does not add this sffix	one adds this suffix
151	9	[Ahi] ŋo$_{44}$	ŋo$_{21}$
//	10	[Nyi] k'u$_{22}$	k'u$_{22}$
//	12	[Nyi] he$_{22}$	he$_{22}$
//	10 from below	Ahi ŋo$_{22}$	Ahi ŋo$_{21}$
152	5	ɨ$_1$	i$_1$
//	6 from below	Lisu 21	Lisu 11
//	2 //	only a few	not a few
153	4	5B	4B
//	8 from below	corresponaences	correspondences
//	6 //	lakyaa2ʔ	lakyaa$_2$?
154	4 //	s$_2$ɨ$_3$	s$_2$ɨ$_2$
156	14	ɣu	ɣæ
157	6 from below	*xlɨ	*xtɨ
159	20	č'i-ba	'č'i-ba
//	10 from below	correspondenced	correspondence
//	7 7	*lɨ	*ɨɨ
160	18	*ðɣɯ	*ŋɣɯ
162	16	g-šnædš	g-šnæds
163	21	to grow fat	to go beyond
//	10 from below	ŋɣ	ŋɤ
164	16	Jya. ʂ-	Jya. s-
166	12 from below	[Ahi] ɟji 21	ji 22